УДК 378.016:812’43

© Т. Н. Тадеуш

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ УСВОЕНИЯ НОВОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ СТУДЕНТАМИ

Ключевые слова: иноязычная лексика, усвоение, непроизвольное запоминание.
Keywords: vocabulary, adopting vocabulary, involuntary memorization.

Рассматриваются основные этапы многомерного процесса усвоения знаний, в котором особая роль принадлежит этапу запоминания материала. Автор статьи видит перспективу повышения эффективности усвоения иноязычной лексики в активном использовании потенциала непроизвольного запоминания.

The article reviews peculiarities and key stages of vocabulary adoption and stresses the importance of implementing the potential of involuntary memorization in the EFL classroom.

В психологии **усвоение** трактуется как «процесс воспроизведения исторически сформированных, общественно выработанных способов поведения, знаний, умений и навыков; процесс их превращения в формы субъективной деятельности» [1, с. 560], что естественным образом предполагает процесс приема, осмысления, сохранения полученных знаний и использования их в форме умений решать новые задачи. Таким образом, усвоение предстает комплексным и многомерным понятием, рассматривать которое можно с нескольких позиций.

По определению И. А. Зимней, усвоение – это, с одной стороны, «механизм, путь формирования человеком индивидуального опыта через приобретение общественно-исторического опыта как совокупности знаний, обобщенных способов действий, нравственных норм, осуществляемый в течение всей жизни человека» [2, с. 307], а с другой, «сложная интеллектуальная деятельность человека, включающая все познавательные процессы, обеспечивающие прием, смысловую обработку, сохранение и воспроизведение принятого материала» [2, с. 307]. Многие психологи (В. В. Давыдов, Л. В. Замков, И. А. Зимняя, Н. А. Менчинская, С. Л. Рубинштейн и др.) склонны трактовать усвоение как результат учения, который выступает в качестве основной цели учебной деятельности.

Рассматривая проблему усвоения в более частном ее проявлении, как проблему усвоения иноязычной лексики, необходимо подчеркнуть, что под владением лексическим материалом подразумевают способность оперировать лексическими единицами в процессе общения. Эта способность представляет собой готовность производить лексико-грамматический вы-

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

бор на всех стадиях производства речи, который предусматривает то, как собеседник поймет смысл, какие речевые акты являются необходимыми и желательными, какие речевые образцы будут приемлемыми для данного контекста, учитывая социокультурные ограничения, главенствующие в лингвистическом выборе. Исходя из этого обстоятельства, способность дифференцировать форму и содержание лексических единиц, устанавливать связи между ними, употреблять и узнавать их в различных формах и контекстах рассматривается как показатель степени усвоения иноязычной лексики.

На практике усвоение иноязычного лексического материала сопряжено с определенными трудностями, которые испытывают обучающиеся. Вполне естественно, что изучение этапов и уровней этого процесса может существенно помочь в поиске методических приемов, облегчающих и оптимизирующих процесс овладения иноязычной лексикой.

Различные исследователи по-разному трактуют процесс усвоения знаний, под которым понимают способность обучаемых выполнять некоторые целенаправленные действия для решения определенного класса задач. Но главное, что объединяет многих исследователей, – это согласие в том, что процесс усвоения знаний помимо восприятия и осмысления учебного материала должен включать и деятельность с ним. Только тогда, когда человек способен применить полученные знания для решения новых задач в новых ситуациях, мы можем говорить о том, что знание было усвоено.

Следует отметить, что существующие трактовки этапов усвоения знаний характеризуют данный процесс как включающий взаимосвязанные компоненты – восприятие материала, его осмысление, запоминание и применение на практике в новой ситуации. Наиболее стройной является структура процесса усвоения знаний, предложенная С. Л. Рубинштейном: **восприятие** материала, **осмысливание**, **запоминание** и **овладение** [3].

Процесс получения, накопления и обработки информации начинается с этапа **восприятия**, физиологическую основу которого составляет деятельность органов чувств, анализаторов. При этом результаты восприятия зависят как от объекта, так и от индивидуальных особенностей воспринимающего, характеризующегося своими потребностями, способностями, интересами, собственным отношением к воспринимаемому объекту.

В психологии деятельность рассматривается как неразрывное единство мотивационной, целевой и исполнительской сторон, однако ее основой, началом является мотивационно-побудительная сфера, определяющая поступки человека. Испытываемые чувства и эмоции влияют на процесс приема и переработки информации, находясь в зависимости от индивидуальных особенностей человека и конкретной ситуации восприятия, окра-

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

шивая в определенный эмоциональный тон всю его деятельность. Будучи органически связанными с процессом познания, чувства являются соответствующим эмоциональным откликом либо стимулом и выполняют как сигнальную функцию, информируя о значимости данных для человека, так и регулятивную функцию, управляя дальнейшим ходом восприятия. Поскольку сформированное позитивное отношение при восприятии учебного материала способно существенно повысить качество усвоения знаний, необходимо включить этап **создания положительного отношения к воспринимаемому материалу** в общую структуру этапов данного процесса. Оправданность такого действия мы находим в работе И. А. Зимней, которая до этапа **ознакомления**, который получил название **восприятие материала** у С. Л. Рубинштейна, первым этапом в структуре усвоения знаний выделяет этап **положительное отношение**. Таким образом, И. А. Зимняя предлагает пять уровней в структуре процесса усвоения: **положительное отношение, ознакомление, переработка, запоминание и сохранение** [2, с. 312].

Для обеспечения успешности **усвоения** учебного материала особенно важным оказывается этап **осмысления**, т. е. переработки. Согласно С. Л. Рубинштейну, усвоение учебного материала есть не только постоянное осмысление, включение в новые смысловые связи, но и его переосмысление. Принципиально важно, чтобы постоянно осуществлялось не только так называемое «повторительное», но и свободное воспроизведение учебного материала. Ученый замечает, что, «уточняя, формулируя свою мысль, человек формирует ее, вместе с тем он прочно ее запечатлевает» [3, с. 64]. Из данного положения, которое становится базовым для организации процесса усвоения иноязычной лексики, можно прийти к заключению о том, что самостоятельное и творческое использование обучаемыми нового материала в деятельности должно быть специально предусмотрено преподавателем.

Говоря об обучении иностранному языку, следует отметить, что речевая активность на родном и иностранном языках напрямую зависит от накопленного, переработанного и используемого в речевой практике (т. е. усвоенного) определенного объема лексического материала. Поэтому первостепенную роль в работе по усвоению лексики на начальном этапе играют перцепция и мышление, а также память, которая сохраняет результаты этих процессов.

Современное понимание мнемических процессов заключается в том, что память представляет собой не изолированную функцию мозга, а активный психический процесс, включающийся как необходимый элемент в протекание всех познавательных процессов, обеспечивающий хранение

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

и активную переработку воспринятой человеком информации. Память является результатом познавательной активности субъекта, зависящей от глубины и широты проведенной им перцептивной и семантической обработки.

В отечественной практике обучение в большей мере направлено на **заучивание материала**, т. е. опирается на **произвольное запоминание**, поскольку оно определяется системой осознанных целей и мотивов. Многие авторы выступают убежденными сторонниками опоры на произвольную память при усвоении знаний, объясняя это тем, что сознательное произвольное запоминание рассматривается в основе нового отношения к задаче запоминания, отношения, когда задача на запоминание начинает реализовываться через установку на усвоение знаний, что автоматически расценивается как наиболее благоприятное условие приобретения прочных знаний.

На протяжении достаточно длительного времени в отечественной педагогике и психологии обсуждается проблема «формализма в знаниях», которая выражается и доминирующей роли заучивания и отсутствии целенаправленной работы на развитие гибкости и вариативности мышления. Однако приходится констатировать, что эти черты остаются характерными и для современной, «модернизированной» системы отечественного образования. Проводимые в настоящее время исследования продолжают настоятельно ориентировать преподавателей на активизацию произвольной памяти студентов. При этом использование потенциала действия механизмов непроизвольного запоминания в учебном процессе традиционно игнорируется, поскольку долгое время оно рассматривалось как «случайное», т. е. ненадежное.

Несмотря на существующие мнения в отношении непроизвольного запоминания, опыт показывает, что система работы по усвоению лексики, опирающаяся на действие механизмов непроизвольной памяти, гораздо больше повышает эффективность усвоения иноязычного лексического материала при меньших физических и временных затратах со стороны студентов, чего нет при основном упоре на произвольное, т. е. построенное на волевом усилии, «повторительное» усвоение лексики.

Литература

1. Большой психологический словарь / сост. и общ. ред. Б. Г. Мещеряков, В. П. Зинченко. – СПб. : Прайм-ЕВРОЗНАК, 2004. – 672 с.

2. Зимняя, И. А. Педагогическая психология : учеб. пособие для студентов пед. вузов / И. А. Зимняя. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1997. – 480 с.

3. Рубинштейн, С. Л. Основы общей психологии / С. Л. Рубинштейн. – СПб. : Питер, 2002. – 720 с.

Электронный архив библиотеки МГУ имени А. А. Кулешова